



EN Mediblink Infrared Forehead Thermometer Age Accuracy™ M330

INSTRUCTIONS FOR USE

Please read the instructions for use carefully before using the product

SLO Mediblink Infrardeči čelni termometer Age Accuracy™ M330

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred uporabo izdelka v celoti preberete navodila za uporabo

HR Mediblink Infracrveni termometar za mjerenje na čelu Age Accuracy™ M330

UPUTE ZA UPOTREBU

Pažljivo pročitajte upute prije upotrebe uređaja

TABLE OF CONTENTS

Introduction	5
Warning	6
Product Description	7
LCD Display Introduction	8
Basic Functions	9
Temperature Taking Hints	10
Illustration For Use	11
Memory Mode	14
Care And Cleaning	15
Battery Replacement	16
Technical Specifications	17
Troubleshooting	18
Calibration	20
Symbol Explanation	21
Electromagnetic Compatibility Information	22
Warranty	28

KAZALO

Uvod	30
Opozorilo	31
Opis izdelka	32
Uvod v zaslon LCD	33
Osnovne funkcije	34
Nasveti za merjenje temperature	35
Navodila za uporabo	36
Način pomnilnika	39
Nega in čiščenje	40
Zamenjava baterij	41
Tehnične zahteve	42
Odpravljanje težav	44
Umerjanje	45
Pojasnilo simbolov	46
Informacije o elektromagnetni združljivosti	47
Garancija	52

SADRŽAJ

Uvod	56
Upozorenje	57
Opis proizvoda	58
Uvod u LCD zaslon	59
Osnovne funkcije	60
Savjeti za mjerenje temperature	61
Uputstva za upotrebu	62
Način memorije	65
Njega i čišćenje	66
Zamjena baterija	67
Tehničke specifikacije	68
Rješavanje problema	70
Umjeravanje	71
Objašnjenje simbola	72
Podaci o elektromagnetskoj kompatibilnosti	73
Jamstvo	79

Introduction

Please read all instructions carefully and thoroughly before using this product.

Infrared forehead thermometer Age Accuracy™ M330 (DET-3017) is specifically designed for safe use on the forehead. The Infrared Forehead Thermometer is a device capable of measuring people's body temperature by detecting the intensity of infrared light emitted from the forehead. It converts the measured heat into a temperature reading displayed on the LCD. When properly used, it will quickly assess your temperature in an accurate manner.

Intended use: The infrared forehead thermometer is intended for the intermittent measurement of human body temperature from the skin surface of forehead. The device can be reused by people of all ages for home use and clinical use.

Indications for Use: The infrared forehead thermometer is used to measure body temperature by measuring forehead.

This appliance conforms to the following standards:

ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment – Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement,

IEC 60601-1-11 Medical electrical equipment – Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of IEC 60601-1-2(EMC),

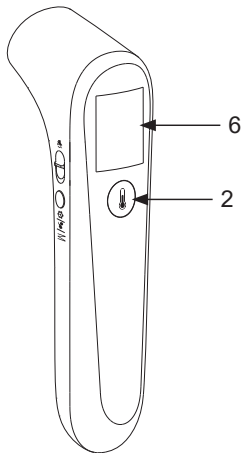
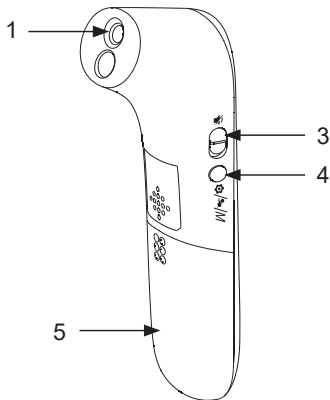
IEC 60601-1(Safety) standards. And the manufacturer is ISO 13485 certified.

Warning

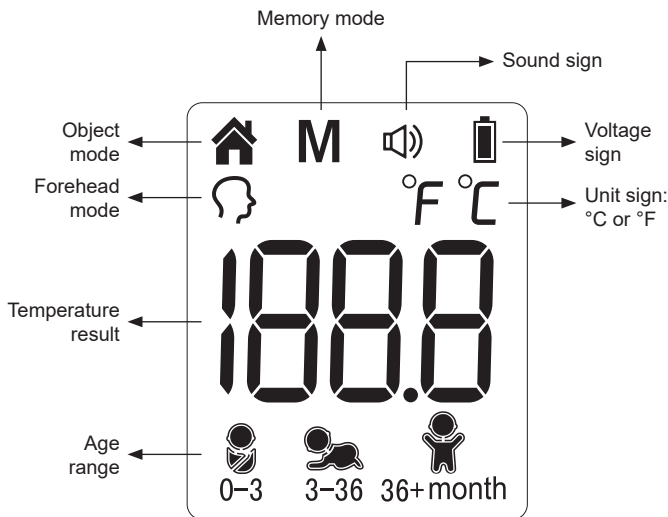
1. There is no gender or age limitation for using infrared forehead thermometer.
2. Do not touch the temperature probe with hands.
3. Use of this Forehead thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.
4. Do not allow children to take their temperatures unsupervised, some parts are small enough to be swallowed.
5. Never immerse this device in water or other liquids.
6. Do not modify this equipment without authorization of manufacturer.
7. Do not expose the thermometer to temperature extremes (below -25°C/-13°F or over 55°C/131°F) nor excessive humidity (>95%RH).
8. Keep the battery away from children.
9. Remove battery from the device when not in operation for a long time.
10. Do not put the thermometer in direct sunlight or with cotton wool, otherwise the accuracy will be affected.
11. Portable and mobile RF communications can affect the device. The device needs special precaution regarding EMC according to the EMC information provided in the accompanying documents.
12. ME equipment should not be cleaned while in use.
13. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
14. The probe of the ME equipment shall not be serviced or maintained while in use with a patient.

Product Description

1. Probe
2. Test Button (for measuring)
3. Sound Switch
4. Setting Button
5. Battery Cover
6. Display



LCD Display Introduction



Basic Functions

Forehead Mode	The thermometer has been designed for practical use. It's not meant to replace a visit to the doctor. Please also remember to compare the measurement result to your regular body temperature. → Please see the Illustration For Use section to learn how to measure the body temperature.
Object Mode	The object mode shows the actual, unadjusted surface temperature, which is different from the body temperature. It can help you to monitor if the object temperature is suitable for the baby or patient, for example the baby's milk. Measuring range of object mode: 0°C~100°C (32°F~212°F) Laboratory accuracy of object mode: ±4% or ±2°C (4°F) whichever is greater. → Please see the Illustration For Use section to learn how to measure the object temperature.
Memory Mode	There are 30 sets memories for forehead and object measurements. Each memory also records the measurement mode and age range icon.
°C / °F Switch	Please see the Illustration For Use to learn how to change between Celsius and Fahrenheit.
Beep Hint	When the testing is done, it will sound one short beep.
Sound on/off	The thermometer can turn on/off <u>sound</u>. → Please see the Illustration For Use.
Age range	Please see Illustration For Use section to learn how to select age range <u>among</u> 0–3 months, 3–36 months and 36 months–adult.

Temperature Taking Hints

To ensure that the reading always reflects the body temperature accurately, you need to take account of the following factors which may affect an accurate reading.

1. It is important to know each individual's normal temperature when they are well. This is the only way to accurately diagnose a fever. To determine normal temperature, take multiple readings when healthy. Re-measure with a standard digital thermometer for confirmation.
2. Users must be inside for 30 minutes before taking a measurement. Note: Users and the thermometer should be in the same ambient temperature for at least 10 minutes before taking a reading.
3. Users should not drink, eat, or be physically active such as bathing, showering, shampooing and hair drying before/while taking the measurement. Remove hat and hair and wait 10 minutes before taking a reading.
4. Oils or cosmetics on the forehead may give a lower temperature reading than the actual one. Remove dirt from the forehead before taking a measurement. Wait at least 10 minutes after washing the forehead area before taking a reading.
5. Holding a hand on the forehead for any length of time will affect the temperature reading.
6. Do not take temperature over scar tissue, open sores or abrasions.
7. Do not use the thermometer on a perspiring or sweating forehead, as this may affect the reading.
8. Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
9. Do not take temperatures with this thermometer near places that are very hot, such as fireplaces and stoves.
10. The probe window of the thermometer is the most delicate part of the device. Do not touch the probe window. The accuracy of the reading may be affected if the probe window is damaged or dirty.

11. If the thermometer is stored in a significantly different environment than testing location, place it in the testing location for approximately 30 minutes prior to use.
12. It is not intended for use in the oxygen rich environment and presence of flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.
13. The patient is an intended operator.

Illustration For Use

➤ To measure forehead temperature:

1. Press the *Test Button*, The display is activated to show all segments. After self-checking Figure 1 appears on the display screen with beep, so you can start a new measurement.

Note: You can press *Setting Button* to change age range among 0–3 months, 3–36 months and 36 months–adult.

2. Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance less than 5cm (See figure 2) and then press the *Test Button*.

Note: Do not remove the thermometer from the forehead before hearing beep.

3. Read the temperature on the display.
4. Device will automatically shut off if left idle for 30 seconds.

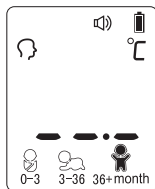


Figure 1



Figure 2

➤ How to turn on or off sound:

You can flip the *Sound Switch* to turn on or off sound.

➤ How to change the forehead mode and object mode:

You can press and hold *Setting Button* to switch the mode between Forehead mode and Object mode.

➤ How to set measurement unit between °C and °F:

With the thermometer off, press and hold *Setting Button* to enter into setting mode. Press *Test Button* to select the unit you want. After the unit is set, press *Setting Button* to exit the setting mode (See Figure 3).

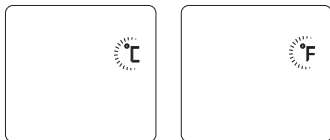


Figure 3

➤ How to select the age range:

With the thermometer on, press the *Setting Button* to select the age range among 0–3 months, 3–36 months and 36 months–adult (See Figure 4).

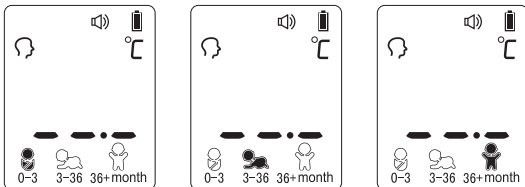


Figure 4

(Default)

Age range	GREEN	YELLOW	RED
 0–3 Months	34.0–37.4°C (93.2–99.4°F)	×	37.5–43.0°C (99.5–109.4°F)
 3–36 Months	34.0–37.6°C (93.2–99.6°F)	37.7–38.5°C (99.7–101.3°F)	38.6–43.0°C (101.4–109.4°F)
 36 Months–adult	34.0–37.7°C (93.2–99.9°F)	37.8–39.4°C (100.0–103.0°F)	39.5–43.0°C (103.1–109.4°F)

➤ To measure object temperature:

1. Press the *Test Button* to turn on the thermometer, you can take the object temperature after going into measurement mode (See Figure 5).
2. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance less than 5cm.
3. Press the *Test Button* and then read the temperature on the display.
4. Device will automatically shut off if left idle for 30 seconds.

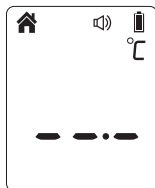


Figure 5

➤ After measurement:

1. Power off: Device will automatically shut off if left idle for more than 30 seconds to extend battery life.
2. Clean the probe after each use to ensure an accurate reading and avoid cross contamination.
(See the section of Care and Cleaning for details)

> BackLight:

In Forehead mode:

The display will be lighted for 3 seconds when a measurement is completed.

In Object mode:

The display will only be lighted WHITE for 3 seconds when the unit is ready for measurement and a measurement is completed.

Memory Mode

1. With the thermometer off, press the *Setting Button*. The letter M will appear in the upper left corner of the display. (See Figure 6)
2. The thermometer will automatically memorize the last 30 temperature readings. Each memory also records the measurement mode icon. Each time the *Setting Button* is pressed, the screen displays past readings that correspond with a number 1–30. The number 1 reflects the most recent reading, while the number 30 reveals the oldest reading stored in memory. (See Figure 7)
3. In the memory mode,  mark or  mark or range mark will not change. The user can press the *Test Button* to take new measurements.

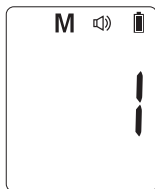


Figure 6

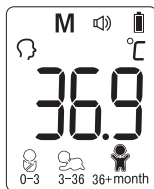


Figure 7

Care And Cleaning

1. The probe window must be kept clean, dry, and undamaged at all times to ensure accurate readings. The accuracy of temperature readings can be affected by damage to the probe window, or the presence of dirt, fingerprints, dust and other soiling compounds on the probe window. Degraded sensors can degrade performance or cause other problems.
2. The probe window is the most delicate part of the thermometer. Use a soft cloth slightly moistened with a 75% isopropyl alcohol solution to wipe probe window and the thermometer. Do not use abrasive cleaners. After cleaning, allow at least 10 minutes drying time before taking temperatures.
Note: Do not use any chemical other than isopropyl alcohol to clean the probe window.
3. Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior.
4. Do not put the thermometer into water directly.
5. Store the thermometer in a dry location, free from dust and contamination and away from direct sunlight.
6. Put the thermometer back to the original packaging after using.

Battery Replacement

1. Replace battery when “” flashes in the upper right corner of LCD display. (See Figure 8)
2. Slide battery cover down as shown in Figure 9.
3. Remove battery and install 2 new AAA alkaline batteries as shown in Figure 10.
4. Slide battery cover back on.

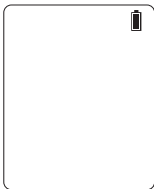


Figure 8

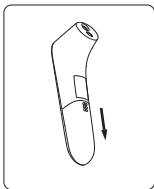


Figure 9

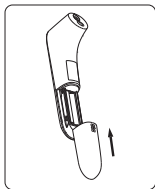


Figure 10

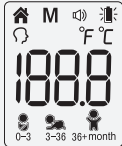
Technical Specifications

Model / Reference number	DET-3017 / M330
Measuring range	Forehead mode: 34.0~43.0°C (93.2~109.4°F)
Measuring site	Forehead (Forehead Mode)
Reference body site	Oral (This thermometer converts the forehead temperature to display its “oral equivalent.”)
Operation mode	Forehead mode (Adjust mode)
Laboratory accuracy	Forehead mode: ±0.2°C (0.4°F) during 35.5~42.0°C (95.9~107.6°F) at 15~35°C (59.0~95.0°F) operating temperature range ±0.3°C (0.5°F) for other measuring and operating temperature range
Display resolution	0.1°C or 0.1°F
Measure time	Approximately 1 second
Operating temperature range	5~40°C (41~104°F), 15~85%RH, non-condensing Atmospheric Pressure : 70~106kPa
Storage and transport temperature range	-25~55°C (-13~131°F), 15~95%RH, non-condensing Atmospheric Pressure: 70~106kPa
Clinical accuracy	0–1 year: Clinical bias: -0.19°C (-0.34°F); Clinical repeatability: 0.06°C (0.11°F); Limits of agreement: 0.68°C (1.22°F) 1–5 years: Clinical bias: -0.25°C (-0.45°F); Clinical repeatability: 0.07°C (0.13°F); Limits of agreement: 0.73°C (1.31°F) over 5 years: Clinical bias: -0.25°C (-0.45°F); Clinical repeatability: 0.17°C (0.31°F); Limits of agreement: 0.60°C (1.08°F)

Shock	Withstands drop of 3 feet
Dimension	155*39.2*49.4mm
Weight	Approx. 97 grams (with batteries)
Battery	DC3V (2×AAA battery)
Battery life	Approx. 6000 readings
Applied part	Probe
Expected service life/ Shelf life	Three years
Ingress protecting rating	IP22
Accessories	Battery
Contraindications	None

Troubleshooting

Error message	Problem	Solution
Er 1	The thermometer is not functioning properly.	Unload the battery, wait for 1 minute and repower it. If the message reappears, contact the retailer for service.
Er 2	The ambient temperature is not within the range between 5°C and 40°C (41°F~104°F).	Place the in a room for at least 30 minutes at room temperature between 5°C and 40°C (41°F~104°F).

Error message	Problem	Solution
	In Forehead mode: Temperature taken is higher than 43.0°C (109.4°F). In Object mode: Temperature taken is higher than 100°C (212°F).	Read Temperature Taking Hints Thoroughly, then take a new temperature measurement.
	In Forehead mode: Temperature taken is lower than 34.0°C (93.2°F). In Object mode: Temperature taken is lower than 0°C (32°F).	Read Temperature Taking Hints thoroughly, then make sure the lens filters are clean, then take a new temperature measurement.
	The thermometer works properly.	Use the thermometer normally
	When voltage sign flashes, it indicates that the power is low, but you can continue to measure.	The thermometer will take a proper measurement but batteries must be replaced soon.
	When voltage sign flashes with nothing else, the thermometer can not work due to low battery.	Replace with two new alkaline batteries size AAA.

Calibration

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If the thermometer is used according to the instructions for use, periodic readjustment is not required. However, We recommend checking calibration every year or whenever clinical accuracy of the thermometer is in question. Please send the complete device to the dealer or manufacturer.

The above recommendations do not supersede the legal requirements. The user must always comply with legal requirements for the control of the measurement, functionality, and accuracy of the device which are required by the scope of relevant laws, directives or ordinances where the device is used.

A clinical summary and procedures for checking calibration are available upon request (Turn on the thermometer and press the setting button long time until entering into calibrate mode, software version will be displayed).

Symbol Explanation

	Manufacturer		Storage and Transportation Humidity limitation: 15%~95%RH
	Authorised Representative in EU		Electrical and electronic equipment marking. Reduce electronic and electrical waste as unsorted waste and collect it separately.
	Date of manufacture	IP22	The first num.2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm $\varnothing$ and greater. The second num.2: Protection against vertically falling water drops when ENCLOSURE tilted up to 15°
	Product reference number		
	Batch number*		
	Unique Device Identifier		CE Marking of Conformity, Notified body ID number
	Storage and Transportation Temperature Limit: -25°C~55°C (-13°F~131°F)		Medical Device
	Type BF applied part		Caution
	Before use, read the instructions. Electronic instructions for use: http://www.mediblink.com/f/m330.pdf		
	Atmospheric pressure limitation		

*The production date can be read from LOT number [YYYYMM]; first four digits represent the Year and last two digits Month of production. Example: LOT 202503 = March 2025

Electromagnetic Compatibility Information

The device satisfies the EMC requirements of the international standard IEC 60601-1-2. The requirements are satisfied under the conditions described in the table below. The device is an electrical medical product and is subject to special precautionary measures with regard to EMC which must be published in the instructions for use. Portable and mobile HF communications equipment can affect the device. Use of the unit in conjunction with non-approved accessories can affect the device negatively and alter the electromagnetic compatibility. The device should not be used directly adjacent to or between other electrical equipment.

Table 1:

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emission		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
Conducted emission CISPR 11	Not applicable	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
Radiated emission CISPR 11	Group 1 Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	
		The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.

Table 2:

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines 100 kHz repetition frequency ±1 kV for input/output lines	N/A	N/A
Surge IEC 61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV differential mode line-line	N/A	N/A
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% U_T (100% dip in U_T) for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0% U_T (100% dip in U_T) for 1 cycle at 0° 70% U_T (30% dip in U_T) for 25/30 cycles at 0° 0% U_T (100% dip in U_T) for 250/300 cycle at 0°	N/A	N/A
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Proximity magnetic fields	IEC 61000-4-39	See Table 3	See Table 3
NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Table 3:

Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to proximity magnetic fields		
Test frequency	Modulation	IMMUNITY TEST LEVEL (A/m)
30 kHz ^a	CW	8
134,2 kHz	Pulse modulation ^b 2,1 kHz	65 ^c
13,56 MHz	Pulse modulation ^b 50 kHz	7,5 ^c

^aThis test is applicable only to ENVIRONMENT. ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS intended for use in the HOME HEALTHCARE

^bThe carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.

^cr.m.s., before modulation is applied.

Table 4:

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.		
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 6 Vrms 150 kHz to 80 MHz outside ISM bands ^a	N/A
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.		
NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.		
^a The ISM(industrial, scientific and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHzto6,795 MHz;13,553 MHz to 13,567 MHz;26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz. The amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 1,8 MHz to 2,0 MHz,3,5 MHz to 4,0 MHz,5,3 MHz to 5,4 MHz,7 MHz to 7,3 MHz,10,1 MHz to 10,15 MHz,14 MHz to 14,2 MHz,18,07 MHz to 18,17 MHz,21,0MHz to 21,4MHz,24,89 MHz to 24,99 MHz,28,0 MHz to 29,7 MHz and 50,0 MHz to 54,0 MHz.		
^b The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2,7 GHz are intended to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas. For this reason, an additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in these frequency ranges.		
^c Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio(cellular/ cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the device is used exceeds the applicable RF compliance level above, the device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the device.		
^d Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.		

Table 5:

Recommended separation distances between RF wireless communications equipment				
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between RF wireless communications equipment and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.				
Frequency (MHz)	Maximum Power (W)	Distance (m)	IEC 60601 Test Level	Compliance Level
385	1.8	0.3	27	27
450	2	0.3	28	28
710	0.2	0.3	9	9
745				
780				
810	2	0.3	28	28
870				
930				
1720	2	0.3	28	28
1845				
1970				
2450	2	0.3	28	28
5240	0.2	0.3	9	9
5500				
5785				
Note 1: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.				

 WARNING

This device should not be used in the vicinity or on the top of other electronic equipment such as cell phone, transceiver or radio control products. If you have to do so, the device should be observed to verify normal operation.

- The use of accessories and power cord other than those specified, with the exception of cables sold by the manufacturer of the equipment or system as replacement parts for internal components, may result in increased emissions or decreased immunity of the equipment or system.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Portable and mobile RF communications can affect the device. The device needs special pre-cautions regarding EMC according to the EMC information provided in the accompany documents.
- Do not use the devices in the MR environment.
- The Operator should not use the system and should inform the customer service, if the ESSENTIAL PERFORMANCE is lost or degraded due to EM DISTURBANCES.
- PRECAUTION: The performance of the device may be degraded should one or more of the following occur:
 - Operation outside the manufacturer's stated temperature and humidity range.
 - Storage outside the manufacturer's stated temperature and humidity range.
 - Mechanical shock (for example, drop test) or degraded sensor.
 - Patient temperature is below ambient temperature.

Warranty

Product: Mediblink Infrared Forehead Thermometer Age Accuracy™ M330

Manufactured for (Importer for EU & Distributor): Mediblink d.o.o., Gubčeva cesta 19, 8210 Trebnje, Slovenia; info@mediblink.com; www.mediblink.com

Seller's name, address, signature and stamp*:

Date of extradition / sales*:

*If the invoice is accompanied by this warranty, and if all above information can be seen from the invoice, it is not necessary to fill in this field.

WARRANTY TERMS

Dear customers!

The warranty period is **3 years** and starts from the day of product purchase. In case of product claim, you have to show the invoice. We kindly ask you to save the invoice!

Unfortunately, wrong handling with the device is a reason for 95% of customer complains. You can easily avoid any problem, by getting useful information provided by our special service department. To reach our service department, you can call or send e-mail to Mediblink local distributor.

Before sending the product back to retailer, we kindly ask you to call our service department, to get help about how to use the device to save you with unneeded trips.

The manufacturer guarantees free elimination of all imperfections due to defects in material or manufacturing procedure by repairing or replacing the product. In case that the product cannot be repaired or replaced, the customer will get the money refund. The guarantee is not valid in case of the force majeure, accidents or unexpected events (such as lightning, water, fire etc.), incorrect use or incorrect transport, non-compliance with safety and maintaining regulations or in case of unprofessional product intervention.

Traces of every day product usage (scratches, abrasions) and not subject to claim. The warranty does not eliminate the customer rights, which originate from seller responsibility for product flaws. By accepting the claimed product by the service department, the service department does not take responsibility for loss of saved data or settings on the product. All product repairs, which are performed out of product warranty period, have to be paid by customer by prior notice.

The manufacturer guarantees the product quality and flawless product operation in the warranty period, which starts with the day of product purchase. If the product cannot be repaired in 45 days, the product will be replaced with a new one. In case that the product cannot be replaced, the money will be refunded to the customer.

In case of product claim, call or send e-mail to Mediblink local distributor.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.



Manufacturer:
JOYTECH Healthcare Co., Ltd.
No.365, Wuzhou Road,
311100 Hangzhou, Zhejiang Province,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
info@sejoy.com



Manufactured for
(Importer for EU & Distributor):
Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje
Slovenia
info@mediblink.com
www.mediblink.com



Shanghai International Holding Corp.
GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80,
20537 Hamburg,
Germany
shholding@hotmail.com

Instructions for use version: V.01
Issue date: 15. 7. 2024
Date of last change: 25. 3. 2025

1.0, 25. 3. 2025

CE₀₁₂₃

Uvod

Pred uporabo tega izdelka natančno in temeljito preberite vsa navodila.

Infrardeči čelni termometer Age Accuracy™ M330 (DET-3017) je posebej zasnovan za varno uporabo na čelu. Infrardeči termometer za čelo je pripomoček za merjenje telesne temperature z zaznavanjem intenzivnosti infrardeče svetlobe, ki jo oddaja čelo. Izmerjeno toploto pretvori v odčitano temperaturo, ki se prikaže na zaslonu LCD. Ob pravilni uporabi hitro in natančno oceni temperaturo.

Predvidena uporaba: infrardeči termometer je namenjen občasnemu merjenju temperature človeškega telesa na površini kože čela. Pripomoček lahko večkrat uporabljajo osebe vseh starosti, namenjen je za domačo in klinično uporabo.

Indikacije za uporabo: Z infrardečim termometrom za merjenje temperature na čelu izmerimo telesno temperaturo.

Ta naprava je skladna z naslednjimi standardi:

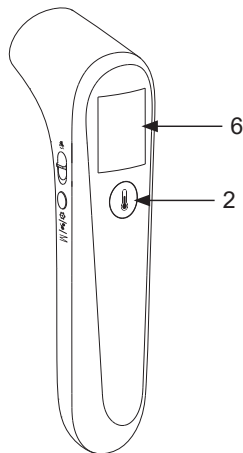
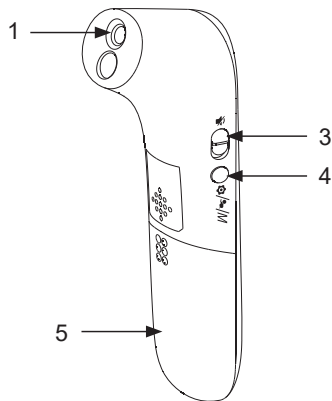
ISO 80601-2-56 Medicinska električna oprema – Razdelek 2-56: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti kliničnih termometrov za merjenje telesne temperature, IEC 60601-1-11 Medicinska električna oprema – Razdelek 1-11: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti – Spremljevalni standard: Zahteve za medicinsko električno opremo in medicinske električne sisteme, ki se uporabljajo v domačem zdravstvenem okolju ter izpolnjuje zahteve standardov IEC 60601-1-2 (EMC) in IEC 60601-1 (varnost). Proizvajalec ima certifikat ISO 13485.

Opozorilo

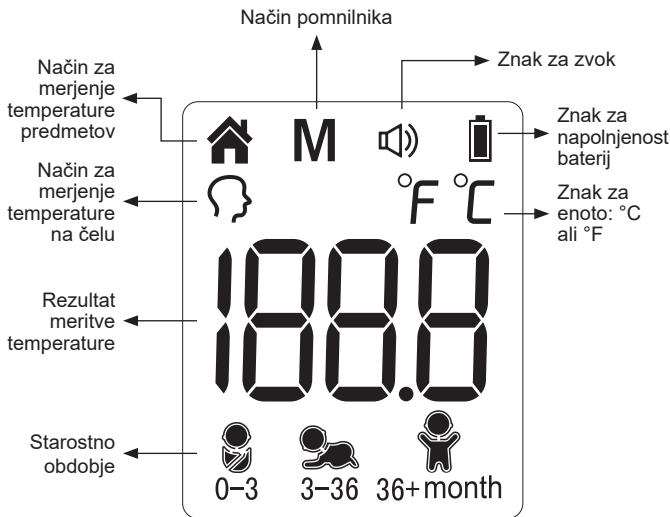
1. Za uporabo infrardečega termometra za merjenje na čelu ni omejitev glede spola ali starosti.
2. Temperaturne sonde se ne dotikajte z rokami.
3. Uporaba tega termometra za merjenje na čelu ne nadomešča obiska pri zdravniku.
4. Otrokom ne dovolite, da si brez nadzora merijo temperaturo, saj so nekateri deli termometra dovolj majhni, da jih je mogoče pogoltniti.
5. Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
6. Te opreme ne spreminjajte brez dovoljenja proizvajalca.
7. Termometra ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam (pod -25 °C/-13 °F ali nad 55 °C/131 °F) in prekomerni vlažnosti (> 95 % RV).
8. Baterije hranite zunaj dosega otrok.
9. Kadar naprava dalj časa ne deluje, iz nje odstranite baterijo.
10. Termometra ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v stik z vato, sicer bo to vplivalo na natančnost meritev.
11. Na napravo lahko vplivajo prenosne in mobilne radijske komunikacije. Za pripomoček so potrebni posebni previdnostni ukrepi glede EMC skladno z informacijami o EMC iz priloženih dokumentov.
12. Medicinske električne opreme (ME opreme) med uporabo ni dovoljeno čistiti.
13. Vsak resni incident, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient sedež.
14. Sonde ME opreme med uporabo na pacientu ni dovoljeno servisirati ali vzdrževati.

Opis izdelka

1. Sonda
2. Gumb Test (za merjenje)
3. Gumb za zvok
4. Gumb za nastavitev
5. Pokrov baterije
6. Zaslona



Uvod v zaslon LCD



Osnovne funkcije

Način za merjenje temperature na čelu	Termometer je zasnovan za praktično uporabo. Ne nadomešča obiska pri zdravniku. Ne pozabite primerjati rezultatov meritev z običajno telesno temperaturo osebe. → V poglavju Navodila za uporabo preberite, kako izmeriti telesno temperaturo.
Način za merjenje temperature predmetov	Način za merjenje temperature predmetov prikazuje dejansko, neprilagojeno temperaturo površine, ki se razlikuje od telesne temperature. Z njim lahko spremljate, ali je temperatura predmeta primerna za bolnika ali dojenčka, na primer temperatura mleka. Merilno območje načina merjenja temperature predmetov: 0 °C–100 °C (32 °F–212 °F) Laboratorijska natančnost načina za merjenje temperature predmetov: ±4 % ali ±2 °C (4 °F), kar je več. → V poglavju Navodila za uporabo preberite, kako izmeriti temperaturo predmeta.
Način pomnilnika	Na voljo je 30 pomnilniških sklopov za merjenje temperature na čelu ali predmetov. V vsakem pomnilniku je zapisan tudi način merjenja in ikona starostnega območja.
Stikalo °C/°F	V poglavju Navodila za uporabo si oglejte, kako preklopite med temperaturnima lestvicama Celzij in Fahrenheit.
Zvočni signal piska	Ko je meritev končana, se oglasi en kratek zvočni signal.
Vklop/izklop zvoka	Na termometru lahko vklopite/izklopite <u>zvok</u> . → Oglejte si Navodila za uporabo.
Starostno obdobje	Če želite izvedeti, kako izbrati starostno <u>obdobje</u> 0–3 mesece, 3–36 mesecev in 36 mesecev–odrasli, glejte poglavje Prikaz uporabe.

Nasveti za merjenje temperature

Da bi zagotovili, da odčitek vedno natančno odraža telesno temperaturo, morate upoštevati naslednje dejavnike, ki lahko vplivajo na točen odčitek.

1. Pomembno je poznati normalno temperaturo vsakega posameznika, ko je zdrav. To je edini način za natančno diagnosticiranje vročine. Če želite določiti normalno temperaturo, opravite več meritev, ko je telo zdravo. Za potrditev odčitka temperaturo ponovno izmerite s standardnim digitalnim termometrom.
2. Uporabniki morajo biti pred začetkom merjenja 30 minut v zaprtem prostoru. Opomba: Uporabniki in termometer morajo biti pred odčitavanjem vsaj 10 minut na isti temperaturi okolja.
3. Pred in med meritvijo uporabniki ne smejo piti, jesti ali biti fizično aktivni, kot se na primer kopati, prhati ter si šamponirati in sušiti las. Odstranite kapo in lase umaknite s čela ter počakajte 10 minut, preden odčitate vrednost.
4. Zaradi olja ali kozmetičnih izdelkov na čelu so lahko odčitki temperature nižji od dejanske. Pred merjenjem s čela odstranite umazanijo. Po umivanju območja čela počakajte vsaj 10 minut, preden opravite meritev.
5. Dolgotrajno držanje roke na čelu vpliva na odčitek temperature.
6. Ne merite temperature nad brazgotinami, odprtimi ranami ali odrgninami.
7. Termometra ne uporabljajte na prepotenem ali znojnem čelu, saj lahko to vpliva na odčitek.
8. Ne merite med dojenjem ali takoj po njem.
9. S tem termometrom ne merite temperature v bližini krajev, ki so zelo vroči, kot so kamini in peči.
10. Okence sonde termometra je najboljčutljivejši del pripomočka. Ne dotikajte se okenca sonde. Če je okence sonde poškodovano ali umazano, to lahko vpliva na natančnost odčitka.

11. Če je termometer shranjen v okolju, ki se bistveno razlikuje od mesta merjenja, ga pred uporabo za približno 30 minut postavite na mesto merjenja.
12. Ni namenjen za uporabo v okolju, bogatem s kisikom, in v prisotnosti vnetljive anestetične zmesi z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.
13. Predvideni uporabniki so bolniki.

Navodila za uporabo

➤ Merjenje temperature na čelu:

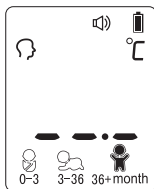
1. Pritisnite *gumb Test*, prikazovalnik se aktivira in prikaže vse segmente. Po samopreverjanju se na zaslonu s piskom prikaže Slika 1, tako da lahko začnete novo meritev.

Opomba: S pritiskom *gumba za nastavitev* lahko spremenite starostno območje 0–3 mesece, 3–36 mesecev in 36 meseci–odrasli.

2. Termometer usmerite v sredino čela na razdalji manj kot 5 cm (glejte Sliko 2) in pritisnite *gumb Test*.

Opomba: Ne odstranite termometra s čela, dokler ne zaslišite zvočnega signala.

3. Na zaslonu odčitajte temperaturo.
4. Pripomoček se samodejno izklopi, če je 30 sekund v mirovanju.



Slika 1



Slika 2

➤ Kako vklopiti ali izklopiti zvok:

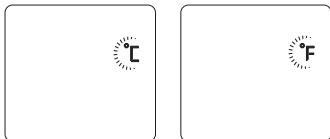
Gumb za zvok lahko obrnete, da vklopite ali izklopite zvok.

➤ Kako spremenite način za merjenje temperature na čelu in način za merjenje temperature predmetov:

S pritiskom in držanjem *gumba za nastavitve* lahko preklapljate med načini za merjenje: način za merjenje temperature na čelu in način za merjenje temperature predmetov.

➤ Kako nastaviti enoto med °C in °F:

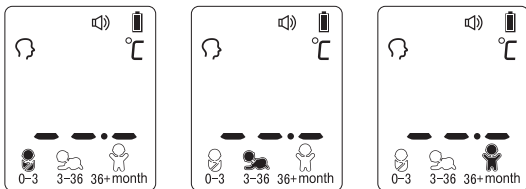
Ko je termometer izklopljen, pritisnite in pridržite *gumb za nastavitve*, da preklopite v način za nastavitve. Pritisnite *gumb Test* in izberite želeno enoto. Ko je enota nastavljena, pritisnite *gumb za nastavitve*, da zapustite način nastavljanja (glejte Sliko 3).



Slika 3

➤ Kako izbrati starostno obdobje:

Ko je termometer vklopljen, pritisnite *gumb za nastavitve*, da izberete starostno obdobje 0–3 mesece, 3–36 mesecev in 36 mesecev–odrasli (glejte sliko 4).



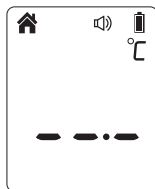
Slika 4

(Privzeto)

Starostno obdobje	SVETI ZELENO	RUMENA	RDEČA
 0–3 mesece	34,0 °C–37,4 °C (93,2 °F–99,4 °F)		37,5 °C–43,0 °C (99,5 °F–109,4 °F)
 3–36 mesecev	34,0 °C–37,6 °C (93,2 °F–99,6 °F)	37,7 °C–38,5 °C (99,7 °F–101,3 °F)	38,6 °C–43,0 °C (101,4 °F–109,4 °F)
 36 mesecev do odrasli	34,0 °C–37,7 °C (93,2 °F–99,9 °F)	37,8 °C–39,4 °C (100,0 °F–103,0 °F)	39,5 °C–43,0 °C (103,1 °F–109,4 °F)

➤ Merjenje temperature predmeta:

1. Pritisnite *gumb Test*, da vklopite termometer, po preklopu v način za merjenje temperature predmetov lahko izmerite temperaturo predmeta (glejte sliko 5).
2. Termometer usmerite v središče predmeta, ki mu želite izmeriti temperaturo, na razdalji manj kot 5 cm.
3. Pritisnite *gumb Test* in na zaslonu odčitajte temperaturo.
4. Pripomoček se samodejno izklopi, če je 30 sekund v mirovanju.



Slika 5

➤ Po merjenju:

1. Izklop: Pripomoček se samodejno izklopi, če ostane v mirovanju več kot 30 sekund, saj to podaljša življenjsko dobo baterij.
2. Sondo očistite po vsaki uporabi, da zagotovite natančen odčitek in preprečite navzkrižno kontaminacijo.
(Za več podatkov glejte poglavje Nega in čiščenje.)

➤ Osvetlitev ozadja:

V načinu za merjenje temperature na čelu:

Ko je meritev končana, se zaslon za 3 sekunde prižge.

V načinu za merjenje temperature predmetov:

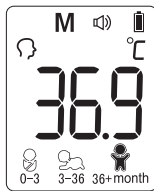
Prikazovalnik se za 3 sekunde prižge in sveti BELO, ko je enota pripravljena na merjenje in je meritev končana.

Način pomnilnika

1. Ko je termometer izklopljen, pritisnete *gumb za nastavitve*. V zgornjem levem kotu zaslona se prikaže črka M. (Oglejte si Sliko 6)
2. Termometer si samodejno zapomni zadnjih 30 odčitanih vrednosti temperature. V vsakem pomnilniku je tudi ikona načina merjenja. Vsakič, ko pritisnete *gumb za nastavitve*, se na zaslonu prikažejo pretekli odčitki, ki ustrezajo številki od 1 do 30. Številka 1 odraža zadnje odčitavanje, številka 30 pa najstarejše odčitavanje, shranjeno v pomnilniku (glejte Sliko 7).
3. V pomnilniškem načinu se oznaka 🏠 ali 🧠 ali oznaka območja ne spremeni. Uporabnik lahko pritisne *gumb Test* in za novo meritev.



Slika 6



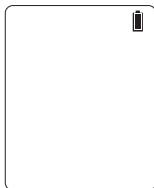
Slika 7

Nega in čiščenje

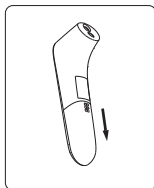
1. Okence sonde mora biti vedno čisto, suho in nepoškodovano, da so odčitki točni. Na natančnost odčitavanja temperature lahko vplivajo poškodbe okenca sonde ali prisotnost umazanije, prstnih odtisov, prahu in drugih umazanij na okencu sonde. Slabi senzorji lahko poslabšajo delovanje ali povzročijo druge težave.
2. Okence sonde je najobčutljivejši del termometra. Z mehko krpo, rahlo navlaženo s 75-odstotno raztopino izopropil alkohola, obrišite okence sonde in termometer. Ne uporabljajte abrazivnih čistil. Po čiščenju počakajte vsaj 10 minut, da se posuši, preden začnete meriti temperaturo. Opomba: Za čiščenje okenca sonde ne uporabljajte drugih kemikalij razen izopropil alkohola.
3. Za čiščenje zaslona in zunanosti termometra uporabite mehko, suho krpo.
4. Termometra ne potaplajte neposredno v vodo.
5. Termometer shranjujte na suhem mestu, kjer ni prahu in onesnaženja, ter stran od neposredne sončne svetlobe.
6. Po uporabi termometer pospravite v prvotno embalažo.

Zamenjava baterije

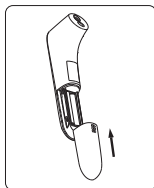
1. Baterijo zamenjajte, ko v zgornjem desnem kotu LCD-zaslona utripa »«. (Oglejte si Sliko 8)
2. Pokrov baterij potisnite navzdol, kot je prikazano na Sliki 9.
3. Odstranite bateriji in namestite 2 novi alkalni bateriji AAA kot je prikazano na Sliki 10.
4. Pokrov baterij potisnite nazaj.



Slika 8



Slika 9



Slika 10

Tehnične zahteve

Model / Referenčna številka	DET-3017 / M330
Merilni razpon	Način za merjenje temperature na čelu: 34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–109,4 °F)
Merilno mesto	Čelo (način za merjenje temperature na čelu)
Referenčno mesto na telesu	Oralno (ta termometer pretvori temperaturo na čelu v »oralni ekvivalent«)
Način delovanja	Način za merjenje temperature na čelu (prilagojeni način)
Laboratorijska natančnost	Način za merjenje temperature na čelu: ±0,2 °C (0,4 °F) med 35,5 °C in 42,0 °C (95,9 °F in 107,6 °F) v območju delovne temperature 15 °C–35 °C (59,0 °F–95,0 °F) ±0,3 °C (0,5 °F) za druga območja merilne in delovne temperature
Ločljivost prikazovalnika	0,1 °C ali 0,1 °F
Čas merjenja	Približno 1 sekunda
Razpon delovne temperature	5 °C–40 °C (41 °F–104 °F), 15 %–85 % RV, brez kondenzacije Zračni tlak: 70 kPa–106 kPa
Temperaturno območje shranjevanja in prevoza	-25 °C–55 °C (-13 °F–131 °F), 15 %–95 % RV, brez kondenzacije Zračni tlak: 70 kPa–106 kPa

Klinična natančnost	0–1 leto: klinična pristranskost: -0,19 °C (-0,34 °F); klinična ponovljivost: 0,06 °C (0,11 °F); dogovorjene mejne vrednosti: 0,68 °C (1,22 °F) 1–5 let: Klinična pristranskost: -0,25 °C (-0,45 °F); klinična ponovljivost: 0,07 °C (0,13 °F); dogovorjene mejne vrednosti: 0,73 °C (1,31 °F) več kot 5 let: Klinična pristranskost: -0,25 °C (-0,45 °F); klinična ponovljivost: 0,17 °C (0,31 °F); dogovorjene mejne vrednosti: 0,60 °C (1,08 °F)
Šok	vzdrži padec z višine 90 cm
Mere	155 × 39,2 × 49,4 mm
Teža	Približno 97 gramov (z baterijami)
Baterija	DC3 V (2× baterija AAA)
Življenjska doba baterije	Približno 6000 odčitkov
Uporabljeni del	Sonda
Pričakovana življenjska doba/rok uporabe	Tri leta
Stopnja zaščite pred vdorom	IP22
Dodatki	Baterija
Kontraindikacije	Nič od tega

Odpravljanje težav

Sporočilo o napaki	Težava	Rešitev
Er 1	Termometer ne deluje pravilno.	Odklopite baterijo, počakajte 1 minuto in jo ponovno napolnite. Če se sporočilo ponovno pojavi, se obrnite na prodajalca za servis.
Er 2	Temperatura okolice ni v območju med 5 °C in 40 °C (41 °F–104 °F).	Postavite termometer v prostor za vsaj 30 minut pri sobni temperaturi med 5 °C in 40 °C (41 °F–104 °F)
H ₁	V načinu za merjenje temperature na čelu: Izmerjena temperatura je višja od 43,0 °C (109,4 °F). V načinu za merjenje temperature predmetov: Izmerjena temperatura je višja od 100 °C (212 °F).	Natančno preberite Nasvete za merjenje temperature, nato preverite, ali je filter leče čist, in ponovno izmerite temperaturo.
Lo	V načinu za merjenje temperature na čelu: Izmerjena temperatura je nižja od 34,0 °C (93,2 °F). V načinu za merjenje temperature predmetov: Izmerjena temperatura je nižja od 0 °C (32 °F).	Natančno preberite Nasvete za merjenje temperature, nato preverite, ali je filter leče čist, in ponovno izmerite temperaturo.

Sporočilo o napaki	Težava	Rešitev
	Termometer deluje pravilno.	Normalna uporaba termometra.
	Ko znak za napolnjenost utripa, pomeni, da je napolnjenost nizka, vendar lahko nadaljujete z merjenjem.	Termometer bo opravil ustrezen meritev, vendar je treba kmalu zamenjati bateriji.
	Če znak za napolnjenost baterij utripa in ne kaže ničesar drugega, termometer ne more delovati zaradi izpraznjenih baterij.	Zamenjajte z dvema novima alkalnima baterijama AAA.

Umerjanje

Termometer je prvotno umerjen ob izdelavi. Če se termometer uporablja skladno z Navodili za uporabo, redne ponovne nastavitve niso potrebne. Vendar priporočamo, da umerjanje preverite vsako leto ali kadar koli je vprašljiva klinična natančnost termometra. Celotno napravo pošljite prodajalcem ali proizvajalcu.

Zgoraj navedena priporočila ne nadomeščajo zakonskih zahtev. Uporabnik mora vedno upoštevati zakonske zahteve za nadzor meritev, funkcionalnosti in natančnosti naprave, ki jih zahtevajo ustrezni zakoni, direktive ali odredbe, kjer se naprava uporablja.

Klinični povzetek in postopki za preverjanje umerjanja so na voljo na zahtevo. (Vklomite termometer in dolgo držite pritisnjen gumb za nastavitev, dokler ne preidete v način za umerjanje, pri čemer se prikaže različica programske opreme.)

Pojasnilo simbolov

	Proizvajalec		Omejitev vlažnosti pri skladiščenju in prevozu: 15%~95%RH
	Pooblaščen predstavnik v EU		Oznaka za električno in elektronsko opremo. Zmanjšajte količino elektronskih in električnih odpadkov med nesortiranimi odpadki in jih zbirajte ločeno
	Datum proizvodnje	IP22	Stopnje zaščite: IP22: Prva števka 2: zaščita pred vdorom trdnih delcev premera 12,5 mm Ø in več. Druga števka: zaščita pred navpično padajočimi kapljicami znotraj ohišja.
	Referenčna številka izdelka		
	Številka serije*		
	Edinstveni identifikator pripomočka		Oznaka skladnosti CE, ID številka priglasenega organa
	Omejitev temperature pri skladiščenju in prevozu: -25°C~55°C (-13°F~131°F)		Medicinski pripomoček
	Uporabljeni del – Tip BF Stopnja zaščite pred električnim udarom (uhajavi tok)		Opozorilo!
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo. Elektronsko navodilo za uporabo: http://www.mediblink.si/ff/m330.pdf		
	Omejitev atmosferskega tlaka pri skladiščenju in prevozu		

*Datum proizvodnje je mogoče prebrati iz številke LOT [LLLLMM]; prve štiri številke predstavljajo leto, zadnji dve številki pa mesec proizvodnje. Primer: LOT 202503 = marec 2025

Informacije o elektromagnetni združljivosti

Naprava izpolnjuje zahteve EMC mednarodnega standarda IEC 60601-1-2. Zahteve so izpolnjene pod pogoji, opisanimi v spodnji preglednici. Naprava je električni medicinski pripomoček in zanjo veljajo posebni previdnostni ukrepi glede elektromagnetne združljivosti, ki morajo biti objavljeni v navodilih za uporabo. Na napravo lahko vpliva prenosna in mobilna visokofrekvenčna komunikacijska oprema. Uporaba naprave v povezavi z neodobrenimi dodatki lahko negativno vpliva na napravo in spremeni elektromagnetno združljivost. Naprave ni dovoljeno uporabljati neposredno ob ali med drugo električno opremo.

Preglednica 1:

Navodila in izjava proizvajalca – elektromagnetne emisije		
Pripomoček je namenjen uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik pripomočka mora zagotoviti uporabo v takem okolju.		
Preskus za merjenje emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – navodila
Prevajana emisija CISPR 11	Ni relevantno	PRIPOMOČEK radiofrekvenčno energijo uporablja samo za svoje notranje funkcije. Zato je njegovo radiofrekvenčno sevanje zelo nizko in obstaja majhna verjetnost motenj bližnje elektronske opreme.
Sevana emisija CISPR 11	Skupina 1 Razred B	
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Ni relevantno	Pripomoček je primeren za uporabo v vseh okoljih, vključno z gospodinjstvi in objekti, ki so neposredno priključeni na javno nizkonapetostno električno omrežje, ki oskrbuje domača okolja.
Napetostna nihanja/flikerji IEC 61000-3-3	Ni relevantno	

Preglednica 2:

Pojasnila in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost			
Pripomoček je namenjen uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik pripomočka mora zagotoviti uporabo v takem okolju.			
Preizkušanje odpornosti	Raven za preizkušanje IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – navodila
Elektrostatična razelektritev (ESR) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali obložena s keramičnimi ploščicami. Če je talna obloga iz sintetičnega materiala, mora relativna zračna vlažnost znašati vsaj 30 %.
Elektrostatični prehodni pojav/ izbruh IEC 61000-4-4	± 2 kV za električne vode Frekvenca ponavljanja 100 kHz ± 1 kV za vhodne/ izhodne vode	Ni na voljo	Ni na voljo
Napetostni udar IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV – diferenčni način, linijski	Ni na voljo	Ni na voljo
Padci napetosti, kratke prekinitve in napetostna nihanja na napajalnih vodih IEC 61000-4-11	0 % U_T (100-odstotni padec U_T) za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T (100-odstotni padec U_T) za 1 cikel pri 0° 70 % U_T (30-odstotni padec U_T) za 25/30 ciklov pri 0° 0 % U_T (100-odstotni padec U_T) za 250/300 ciklov pri 0°	Ni na voljo	Ni na voljo
Frekvenca moči (50/60 Hz) magnetno polje IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Magnetna polja frekvence moči morajo biti značilna za tipično mesto uporabe v tipičnem komercialnem ali bolnišničnem okolju.
Bližina magnetnih polj	IEC 61000-4-39	Oglejte si Preglednico 3	Oglejte si Preglednico 3
OPOMBA: U_T je izmenična omrežna napetost pred uporabo preizkusne ravni.			

Preglednica 3:

Preskusne specifikacije za ODPORNOST VRAT V OHIŠJU na bližino magnetnih polj		
Preskusna frekvenca	Modulacija	PREIZKUSNA RAVEN ODPORNOSTI (A/m)
30 kHz ^a	CW	8
134,2 kHz	Pulzna modulacija ^b 2,1 kHz	65 ^c
13,56 MHz	Pulzna modulacija ^b 50 kHz	7,5 ^c

^a Ta preizkus se uporablja samo za ME OPREMO in ME SISTEME, namenjene za uporabo v DOMAČEM OKOLJU ZDRAVSTVENE OSKRBE.

^b Nosilni signal se modulira s kvadratom valovanja s 50-odstotnim delovnim ciklom.

^c r.m.s., preden se uporabi modulacija.

Preglednica 4:

Pojasnila in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost		
Pripomoček je namenjen uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik pripomočka mora zagotoviti uporabo v takem okolju.		
Preizkušanje odpornosti	Raven za preizkušanje IEC 60601	Raven skladnosti
Prevajana RF IEC 61000-4-6	3 Vims 150 kHz do 80 MHz 6 Vims 150 kHz do 80 MHz zunaj pasov ISM ^a	Ni na voljo
Sevana RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m
OPOMBA 1: Pri frekvencah 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.		
OPOMBA 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na širjenje elektromagnetnega sevanja vplivata absorpcija in odboj od struktur, predmetov in ljudi.		
^a Pasovi ISM (industrijski, znanstveni in medicinski) med 0,15 MHz in 80 MHz so od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz; od 40,66 MHz do 40,70 MHz. Radioamaterski radiofrekvenčni pasovi med 0,15 MHz in 80 MHz so od 1,8 MHz do 2,0 MHz, od 3,5 MHz do 4,0 MHz, od 5,3 MHz do 5,4 MHz, od 7 MHz do 7,3 MHz, od 10,1 MHz do 10,15 MHz, od 14 MHz do 14,2 MHz, od 18,07 MHz do 18,17 MHz, od 21,0 MHz do 21,4 MHz, od 24,89 MHz do 24,99 MHz, od 28,0 MHz do 29,7 MHz in od 50,0 MHz do 54,0 MHz.		
^b Ravni skladnosti v frekvenčnih pasovih ISM med 150 kHz in 80 MHz ter frekvenčnem območju od 80 MHz do 2,7 GHz so namenjene zmanjšanju verjetnosti, da bi mobilna/prenosna komunikacijska oprema lahko povzročila motnje, če bi jo nehote vnesli v prostore za bolnike. Zato je bil v formule za izračun priporočene ločilne razdalje za oddajnike v teh frekvenčnih območjih vključen dodatni faktor 10/3.		
^c Polja jakosti fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (celične/brezžične) telefone in kopenske mobilne radijske postaje, amaterski radijski sprejemniki, radijske oddaje AM in FM ter televizijske oddaje, teoretično ni mogoče natančno napovedati. Za oceno elektromagnetnega sevanja zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov je treba razmisliti o raziskavi elektromagnetnega sevanja na posamezni lokaciji. Če izmerjena poljska jakost na lokaciji, kjer se naprava uporablja, presega zgornjo veljavno raven skladnosti z radijskimi frekvencami, je treba napravo opazovati in preveriti njeno običajno delovanje. Če opazite neobičajno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, npr. sprememba smeri ali prestavitev pripomočka.		
^d V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz morajo biti poljske jakosti manjše od 3 V/m.		

Preglednica 5:

Priporočene ločilne razdalje med opremo za brezžične komunikacije RF				
Priporoček je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so radiofrekvenčne motnje nadzorovane. Stranka ali uporabnik naprave lahko pomaga preprečiti elektromagnetne motnje tako, da med radijsko brezžično komunikacijsko opremo in napravo ohrani najmanjšo razdaljo, kot je priporočeno spodaj, glede na največjo izhodno moč komunikacijske opreme.				
Frekvenca (MHz)	Največja moč (W)	Razdalja (m)	IEC 60601 Raven preizkusa	Raven skladnosti
385	1,8	0,3	27	27
450	2	0,3	28	28
710	0,2	0,3	9	9
745				
780				
810	2	0,3	28	28
870				
930				
1720	2	0,3	28	28
1845				
1970				
2450	2	0,3	28	28
5240	0,2	0,3	9	9
5500				
5785				
Opomba 1: Ta navodila morda ne veljajo v vseh primerih. Na širjenje elektromagnetnega sevanja vplivata absorpcija in odboj od struktur, predmetov in ljudi.				

OPOZORILA!

- Ta naprava se ne sme uporabljati v bližini ali na vrhu druge elektronske opreme, kot so mobilni telefon, oddajnik ali izdelki za radijsko upravljanje. Če morate to narediti, je treba napravo opazovati in preveriti njeno običajno delovanje.
- Uporaba dodatkov in napajalnega kabla, ki niso navedeni, razen kablov, ki jih proizvajalec opreme ali sistema prodaja kot nadomestne dele za notranje sestavne dele, lahko povzroči povečane emisije ali zmanjšanje zmogljivosti opreme ali sistema.
- Te opreme ni dovoljeno uporabljati v bližini druge opreme ali na njej, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki jih ni določil ali zagotovil proizvajalec te opreme, lahko povzroči povečanje elektromagnetnih emisij ali zmanjšanje elektromagnetne odpornosti te opreme, kar lahko povzroči nepravilno delovanje.
- Prenosno komunikacijsko opremo RF (vključno z zunanji napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) je treba uporabljati največ 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela naprave, vključno s kabli, ki jih je določil proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko to ovira delovanje te opreme.
- Na napravo lahko vplivajo prenosne in mobilne radijske komunikacije. Za napravo so potrebni posebni previdnostni ukrepi glede EMC skladno z informacijami o EMC iz priloženih dokumentov.
- Pripomočkov ne uporabljajte v magnetnoresonančnem (MR) okolju.
- Uporabnik ne sme uporabljati sistema in mora obvestiti službo za pomoč uporabnikom, če zaradi ELEKTROMAGNETNIH MOTENJ preneha ali se poslabša OSNOVNO DELOVANJE.
- **PREVIDNOSTNI UKREP:** Delovanje naprave se lahko poslabša, če pride do enega ali več naslednjih primerov:
 - Delovanje zunaj temperaturnega in vlažnostnega območja, ki ju je določil proizvajalec.
 - Skladiščenje zunaj temperaturnega in vlažnostnega območja, ki ju je določil proizvajalec.
 - Mehanski udarci (na primer preizkus s padcem) ali poškodovano tipalo.
 - Temperatura bolnika je nižja od temperature okolice.

Garancija

Izdelek: Mediblink Infrardeči čelni termometer Age Accuracy™ M330

Proizvedeno za (Uvoznik za EU & distributer): Mediblink d.o.o., Gubčeva cesta 19, 8210 Trebnje, Slovenija; info@mediblink.com; www.mediblink.si

Firma in sedež prodajalca, žig ter podpis*:

Datum dobave blaga*:

*V kolikor je garancijskemu listu priložen račun iz katerega so razvidni zgoraj navedeni podatki, izpolnjevanje tega polja ni potrebno.

GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja **3 leta** in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za blago, ki je bilo kupljeno na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba izdelka razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite na 07-30-44-555, ali pa se javite po e-pošti (servis@prolat.si). Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Dajalec garancije jamči za lastnosti oziroma brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka potrošniku.

Pravice potrošnika: Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. V primeru, da dajalec garancije potrebuje več časa za popravilo ali zamenjavo blaga, se rok podaljša za največ 15 dni, pri pogoju, da je med določenem 30 dnevem roku o tem obvestil potrošnika. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec. V primeru, da popravilo ali zamenjava blaga nista mogoča, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine, ki je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je

potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno. Potrošnik lahko zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim, proizvajalec izda nov garancijski list. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. V nasprotnem primeru ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Postopek uveljavljanja garancije: V primeru reklamacij obvestite trgovca/prodajalca oziroma dajalca garancije (pooblaščenega serviserja) navedenega na vrhu tega garancijskega lista po e-pošti na servis@prolat.si ali po telefonu na 07-30-44-555. Reklamirano blago pošljite na naslov pooblaščenega serviserja, ki je enak naslovu dajalca garancije in je naveden na vrhu garancijskega lista in priložite vaše kontaktne podatke (ime, priimek, naslov, telefonska številka) ter razlog reklamacije.

Opozorilo: potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. Ob prevzemu blaga, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve.

Dajalec garancije zagotavlja proti plačilu potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate najmanj 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljiva. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek. Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

V primeru vsakega resnega zapleta, do katerega je prišlo v zvezi z medicinskim pripomočkom, mora uporabnik/pacient obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.



Proizvajalec:
JOYTECH Healthcare Co., Ltd.
No.365, Wuzhou Road,
311100 Hangzhou, Zhejiang Province,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
info@sejoy.com



Proizvedeno za
(Uvoznik za EU & distributer):
Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje – SLO
info@mediblink.com
www.mediblink.si



Shanghai International Holding Corp.
GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80,
20537 Hamburg,
Germany
shholding@hotmail.com

Verzija navodila za uporabo: V.01
Datum izdaje: 15. 7. 2024
Datum zadnjega popravka: 25. 3. 2025

1.0, 25. 3. 2025



Zastopnik in distributer za SLO:
Prolat d.o.o.
Praproče 9a
8210 Trebnje - SLO
Tel: +386(0)730-44-555
info@prolat.si
Servis in reklamacije: servis@prolat.si
www.prolat.si

CE 0123

Uvod

Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo i temeljito pročitajte sva uputstva za upotrebu.

Infracrveni termometar za mjerenje na čelu Age Accuracy™ M330 (DET-3017) posebno je dizajniran za sigurnu upotrebu na čelu. Infracrveni termometar za mjerenje na čelu uređaj je koji može mjeriti tjelesnu temperaturu osoba detektiranjem intenziteta infracrvenog svjetla koje emitira čelo. Pretvara izmjerenu toplinu u očitanu temperaturu prikazanu na LCD zaslonu. Ako se pravilno koristi, brzo će točno procijeniti temperaturu.

Namjena: infracrveni termometar za mjerenje na čelu namijenjen je povremenom mjerenju temperature ljudskog tijela na površini kože čela. Uređaj mogu ponovno koristiti osobe svih dobi za kućnu i kliničku uporabu.

Indikacije za upotrebu: Infracrveni termometar za mjerenje na čelu služi za mjerenje tjelesne temperature mjerenjem na čelu.

Ovaj uređaj je u skladu sa sljedećim standardima:

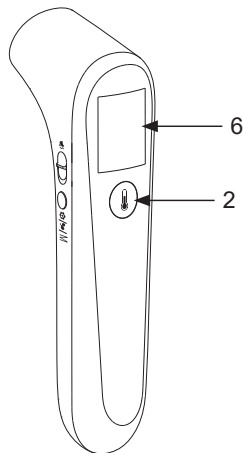
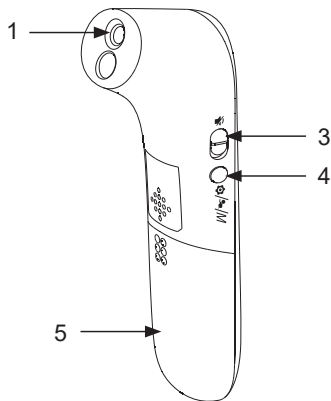
ISO 80601-2-56 Medicinska električna oprema – Dio 2-56: Posebni zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke kliničkih termometara za mjerenje tjelesne temperature, IEC 60601-1-11 Medicinska električna oprema – Dio 1-11: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke – Popratna norma: Zahtjevi za medicinsku električnu opremu i medicinske električne sustave koji se upotrebljavaju u kućnom okruženju za zdravstvenu skrb i sukladan je s normama IEC 60601-1-2 (EMC), IEC 60601-1 (Sigurnost). Proizvođač ima certifikat ISO 13485.

Upozorenje

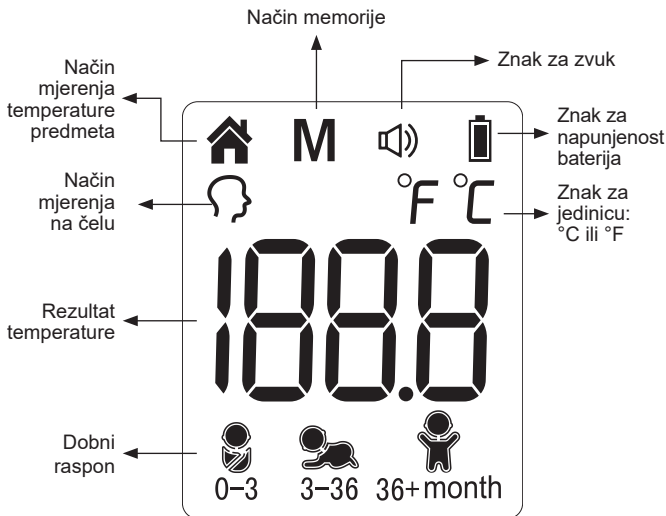
1. Za korištenje infracrvenog termometra za mjerenje na čelu nema ograničenja prema spolu ili dobi.
2. Ne dirajte temperaturnu sondu rukama.
3. Upotreba ovog termometra za mjerenje na čelu nije zamjena za savjet liječnika.
4. Ne dopustite djeci da mjere temperaturu bez nadzora, neki dijelovi su dovoljno mali da ih se može progutati.
5. Nikada ne uranjajte ovaj uređaj u vodu ili druge tekućine.
6. Nemojte modificirati ovu opremu bez odobrenja proizvođača.
7. Nemojte izlagati termometar ekstremnim temperaturama (ispod -25 °C/-13 °F ili iznad 55 °C/131 °F) niti prekomjernoj vlažnosti (> 95 % RV).
8. Držite baterije izvan dohvata djece.
9. Uklonite bateriju iz uređaja ako se on ne upotrebljava dulje vrijeme.
10. Ne stavljajte termometar izravno na sunčevu svjetlost ili u pamučnu vatu, što bi moglo umanjiti njegovu točnost.
11. Na uređaj može utjecati prijenosna i mobilna RF komunikacija. Za uređaj su potrebne posebne mjere opreza u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću (EMC) u skladu s podacima o EMC-u navedenim u popratnim dokumentima.
12. Medicinska električna (ME) oprema ne smije se čistiti tijekom uporabe.
13. Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima poslovno sjedište.
14. Sonda ME opreme ne smije se servisirati niti održavati dok se koristi na pacijentu.

Opis proizvoda

1. Sonda
2. Gumb Test (za mjerenje)
3. Gumb za zvuk
4. Gumb za podešavanje
5. Poklopac odjeljka za bateriju
6. Zaslون



Uvod u LCD zaslon



Osnovne funkcije

Način mjerjenja na čelu	Termometar je dizajniran za praktičnu upotrebu. Nije namijenjen da zamjeni posjetu liječniku. Također ne zaboravite usporediti rezultat mjerjenja s uobičajenom tjelesnom temperaturom osobe. → Pogledajte odjeljak Uputstva za upotrebu kako biste saznali kako izmjeriti tjelesnu temperaturu.
Način mjerjenja temperature predmeta	Način mjerjenja temperature predmeta prikazuje stvarne, neprilagođene temperature površine, koje se razlikuju od tjelesne temperature. Može vam pomoći u provjeravanju da li je temperatura predmeta prikladna za pacijenta ili bebu, na primjer temperatura mlijeka za bebu. Raspon mjerjenja temperature predmeta: 0 °C–100 °C (32 °F–212 °F) Laboratorijska točnost načina mjerjenja temperature predmeta: ± 4 % ili ± 2 °C (4 °F), što god je veće. → Pogledajte odjeljak Uputstva za upotrebu kako biste saznali kako izmjeriti temperaturu predmeta.
Način memorije	Postoji 30 skupova memorija za mjerenje temperature na čelu i temperature predmeta. Svaka memorija također bilježi način mjerjenja i ikonu dobrog raspona.
Gumb °C/°F	Molimo pogledajte Uputstva za upotrebu kako biste saznali kako prebacivati između temperaturnih ljestvica Celzij i Fahrenheit.
Zvučni signal piska	Kada je mjerenje gotovo, oglasit će se jedan kratki zvučni signal.
Uključivanje/isključivanje zvuka	Na termometru možete uključiti/isključiti <u>zvuk</u>. → Pogledajte Uputstva za upotrebu.

Dobni raspon

Pogledajte odjeljak Uputstva za upotrebu kako biste saznali kako odabrati dobni raspon između 0–3 mjeseca, 3–36 mjeseci i 36 mjeseci–odrasli.

Savjeti za mjerenje temperature

Kako biste osigurali da očitavanje uvijek točno odražava tjelesnu temperaturu, morate uzeti u obzir sljedeće čimbenike koji mogu utjecati na točno očitavanje.

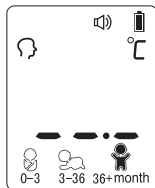
1. Važno je znati normalnu temperaturu svakog pojedinca kada se on osjeća dobro. To je jedini način za točnu dijagnozu groznice. Za određivanje normalne temperature, višestruko očitajte temperaturu kada je osoba zdrava. Ponovno izmjerite standardnim digitalnim termometrom kako biste potvrdili rezultat mjerenja.
2. Korisnici moraju biti u zatvorenim okruženjima 30 minuta prije mjerenja. Napomena: Korisnici i termometar trebaju biti na istoj temperaturi okoline najmanje 10 minuta prije očitavanja.
3. Korisnici ne bi trebali piti, jesti ili biti fizički aktivni poput kupanja, tuširanja te šamponiranja i sušenja kose prije/tijekom mjerenja. Skinite šešir i maknite kosu s čela te pričekajte 10 minuta prije očitavanja.
4. Ulja ili kozmetika na čelu mogu pokazati nižu očitanu temperaturu od stvarne. Uklonite prljavštinu s čela prije mjerenja. Prije očitavanja pričekajte najmanje 10 minuta nakon pranja područja čela.
5. Držanje ruke na čelu koliko god dugo utjecat će na očitavanje temperature.
6. Nemojte mjeriti temperaturu na ožiljnom tkivu, otvorenim ranama ili ogrebotinama.
7. Nemojte koristiti termometar na znojnom čelu jer to može utjecati na očitavanje.
8. Ne provodite mjerenje tijekom ili neposredno nakon dojenja djeteta.
9. Nemojte mjeriti temperaturu ovim termometrom u blizini mjesta koja su vrlo vruća, kao što su kamini i peći.

10. Prozorčić sonde termometra najosjetljiviji je dio uređaja. Ne dirajte prozorčić sonde. Na točnost očitavanja može utjecati ako je prozorčić sonde oštećen ili prljav.
11. Ako je termometar pohranjen u okruženju koje se znatno razlikuje od mjesta mjerenja, stavite ga na mjesto mjerenja otprilike 30 minuta prije uporabe.
12. Nije namijenjen za korištenje u okruženju bogatom kisikom i prisutnosti zapaljive mješavine anestetika sa zrakom, kisikom ili dušikovim oksidom.
13. Pacijent je predviđeni rukovatelj.

Uputstva za upotrebu

➤ Merjenje temperature na čelu:

1. Pritisnite *gumb Test* i zaslon se aktivira za prikaz svih segmenata. Nakon samoprovjere Slika 1 se pojavljuje na zaslonu uz zvučni signal, tako da možete započeti novo mjerenje. Napomena: možete pritisnuti *gumb za podešavanje* kako biste promijenili dobni raspon između 0–3 mjeseca, 3–36 mjeseci i 36 mjeseci–odrasli.
2. Usmjerite termometar u središte čela s udaljenosti manjom od 5 cm (pogledajte Sliku 2), a zatim pritisnite *gumb Test*. Napomena: Nemojte micati termometar s čela prije nego što čujete zvučni signal.
3. Očitajte temperaturu na zaslonu.
4. Uređaj će se automatski isključiti ako se ne koristi 30 sekundi.



Slika 1



Slika 2

➤ Kako uključiti ili isključiti zvuk:

Možete okrenuti *gumb za zvuk* da biste uključili ili isključili zvuk.

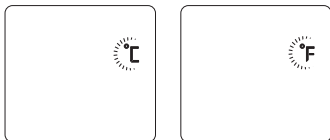
➤ Kako promijeniti način mjerenja temperature na čelu i temperature predmeta:

Možete pritisnuti i držati *gumb za podešavanje* za promjenu načina mjerenja.

Način mjerenja temperature na čelu i temperature predmeta.

➤ Kako postaviti jedinicu između °C i °F:

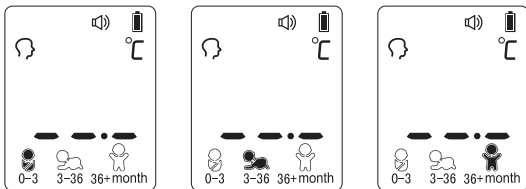
Dok je termometar isključen, pritisnite i držite *gumb za podešavanje* za ulazak u način za podešavanje. Pritisnite *gumb Test* za odabir jedinice koju želite. Nakon što je jedinica postavljena, pritisnite *gumb za podešavanje* za izlaz iz načina za podešavanje (pogledajte Sliku 3).



Slika 3

➤ Kako odabrati dobni raspon:

Dok je termometar uključen, pritisnite *gumb za podešavanje* kako biste odabrali dob između 0–3 mjeseca, 3–36 mjeseci i 36 mjeseci–odrasli (pogledajte Sliku 4).



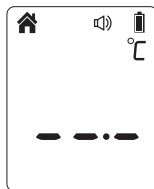
Slika 4

(Zadano)

Dobni raspon	ZELENO	ŽUTO	CRVENO
 0–3 mjeseca	34,0 °C–37,4 °C (93,2 °F–99,4 °F)		37,5 °C–43,0 °C (99,5 °F–109,4 °F)
 3–36 mjeseci	34,0 °C–37,6 °C (93,2 °F–99,6 °F)	37,7 °C–38,5 °C (99,7 °F–101,3 °F)	38,6 °C–43,0 °C (101,4 °F–109,4 °F)
 36 mjeseci–odrasli	34,0 °C–37,7 °C (93,2 °F–99,9 °F)	37,8 °C–39,4 °C (100,0 °F–103,0 °F)	39,5 °C–43,0 °C (103,1 °F–109,4 °F)

➤ Za mjerenje temperature predmeta:

1. Pritisnite *tipku Test* za uključivanje termometra, možete izmjeriti temperaturu temperature predmeta nakon odlaska u način za mjerenje. (Pogledajte Sliku 5)
2. Usmjerite termometar u središte predmeta koji želite izmjeriti s udaljenosti manjom od 5 cm.
3. Pritisnite *gumb Test* i zatim očitajte temperaturu na zaslonu.
4. Uređaj će se automatski isključiti ako se ne koristi 30 sekundi.



Slika 5

➤ Nakon mjerenja:

1. Isključivanje: uređaj će se automatski isključiti ako se ne koristi duže od 30 sekundi kako bi se produžio vijek trajanja baterije.
2. Očistite sondu nakon svake uporabe kako biste osigurali točno očitavanje i izbjegli unakrsnu kontaminaciju. (Pogledajte odjeljak Njega i čišćenje za detalje.)

➤ Pozadinsko svjetlo:

U načinu mjerenja na čelu:

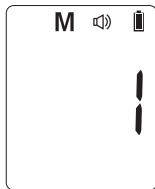
zaslon će svijetliti 3 sekunde kada je mjerenje završeno.

U načinu mjerenja temperature predmeta:

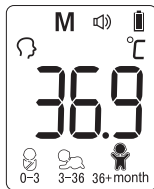
Zaslon će svijetliti BIJELO samo 3 sekunde kada je jedinica spremna za mjerenje i kada je mjerenje završeno.

Način memorije

1. Dok je termometar isključen, pritisnite *gumb za podešavanje*. U gornjem lijevom kutu zaslona pojavit će se slovo M. (Pogledajte sliku 6)
2. Termometar će automatski memorirati zadnjih 30 očitavanja temperature. U svakoj memoriji je također ikona načina mjerenja. Svaki put kada se pritisne *gumb za podešavanje*, ekran prikazuje prošla očitavanja pod brojem 1–30. Broj 1 odražava najnovije očitavanje, dok broj 30 otkriva najstarije očitavanje pohranjeno u memoriji. (Pogledajte Sliku 7)
3. U načinu memorije oznaka 🏠 ili oznaka 🌡 ili oznaka raspona neće se promijeniti. Korisnik može pritisnuti *gumb Test* za novo mjerenje.



Slika 6



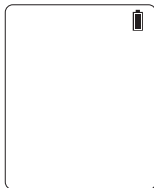
Slika 7

Njega i čišćenje

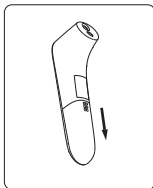
1. Prozorčić sonde mora se cijelo vrijeme održavati čistim, suhim i neoštećenim kako bi se osigurala točna očitavanja. Na točnost očitavanja temperature može utjecati oštećenje prozorčića sonde ili prisutnost prljavštine, otisaka prstiju, prašine i drugih nečistoća na prozorčiću sonde. Loši senzori mogu pogoršati performanse ili uzrokovati druge probleme.
2. Prozorčić sonde najosjetljiviji je dio termometra. Upotrijebite meku krpu lagano navlaženu 75 % otopinom izopropilnog alkohola da obrišete prozorčić sonde i termometar. Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje. Nakon čišćenja, ostavite ga najmanje 10 minuta da se osuši prije mjerenja temperature.
Napomena: Nemojte koristiti nikakvu drugu kemikaliju osim izopropilnog alkohola za čišćenje prozorčića sonde.
3. Koristite meku, suhu krpu za čišćenje zaslona i vanjskog dijela termometra.
4. Ne uranjajte termometar izravno u vodu.
5. Čuvajte termometar na suhom mjestu, gdje nema prašine i onečišćenja te dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
6. Vratite termometar u originalno pakiranje nakon upotrebe.

Zamjena baterije

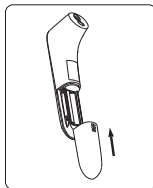
1. Zamijenite baterije kada “” treperi u gornjem desnom kutu LCD zaslona. (Pogledajte Sliku 8)
2. Gurnite poklopac baterije prema dolje kao što je prikazano na Slici 9.
3. Izvadite baterije i stavite 2 nove alkalne baterije AAA kao što je prikazano na Slici 10.
4. Ponovno gurnite poklopac baterije.



Slika 8



Slika 9



Slika 10

Tehničke specifikacije

Model / Referentni broj	DET-3017 / M330
Mjerni raspon	Način mjerenja na čelu: 34,0–43,0 °C (93,2–109,4 °F)
Mjerno mjesto	Čelo (način mjerenja na čelu)
Referentno mjesto na tijelu	Oralno (ovaj termometar pretvara temperaturu čela za prikaz njenog „oralnog ekvivalenta“)
Način rada	Način rada za mjerenje na čelu (način podešavanja)
Laboratorijska točnost	Način mjerenja na čelu: ±0,2 °C (0,4 °F) tijekom 35,5 °C–42,0 °C (95,9 °F–107,6 °F) u rasponu radne temperature od 15 °C–35 °C (59,0 °F–95,0 °F) ±0,3 °C (0,5 °F) za druge raspone temperature mjerenja i radne temperature
Razlučivost zaslona	0,1 °C ili 0,1 °F
Vrijeme mjerenja	Otpriblike 1 sekunda
Raspon radne temperature:	5 °C–40 °C (41 °F–104 °F), 15 %–85 % RV, bez kondenzacije Atmosferski tlak: 70 kPa–106 kPa
Raspon temperature skladištenja i transporta	-25 °C–55 °C (-13 °F–131 °F), 15 %–95 % RV, bez kondenzacije Atmosferski tlak: 70 kPa–106 kPa

Klinička točnost	0–1 godina: Klinička pristranost: -0,19 °C (-0,34 °F); klinička ponovljivost: 0,06 °C (0,11 °F); dogovorene granične vrijednosti: 0,68 °C (1,22 °F) 1–5 godina: Klinička pristranost: -0,25 °C (-0,45 °F); klinička ponovljivost: 0,07 °C (0,13 °F); dogovorene granične vrijednosti: 0,73 °C (1,31 °F) više od 5 godina: Klinička pristranost: -0,25 °C (-0,45 °F); klinička ponovljivost: 0,17 °C (0,31 °F); dogovorene granične vrijednosti: 0,60 °C (1,08 °F)
Šok	podnosi pad od 90 cm
Dimenzije	155 × 39,2 × 49,4 mm
Masa	Približno 97 grama (s baterijama)
Baterija	DC3V (2XAAA baterije)
Vijek trajanja baterije	ca. 6000 čitanja
Primijenjeni dio	Sonda
Očekivani vijek trajanja/Rok trajanja	tri godine
Razina zaštite od prodora	IP22
Dodatni pribor	Baterija
Kontraindikacije	Nema

Rješavanje problema

Poruka o pogrešci	Problem	Rješenje
Er 1	Termometar ne radi ispravno.	Izvadite bateriju, pričekajte jednu minutu i ponovno je stavite. Ako se poruka ponovno pojavi, obratite se prodavaču radi servisa.
Er 2	Temperatura okoline nije u rasponu između 5 °C i 40 °C (41 °F–104 °F).	Ostavite termometar u prostoriji najmanje 30 minuta na sobnoj temperaturi između 5 °C i 40 °C (41 °F–104 °F).
H _i	U načinu mjerenja na čelu: Izmjerena temperatura je viša od 43,0 °C (109,4 °F). U načinu mjerenja temperature predmeta: Izmjerena temperatura je viša od 100 °C (212 °F).	Pažljivo pročitajte Savjete za mjerenje temperature, a zatim ponovno izmjerite temperaturu.
Lo	U načinu mjerenja na čelu: Izmjerena temperatura je niža od 34,0 °C (93,2 °F). U načinu mjerenja temperature predmeta: Izmjerena temperatura je niža od 0 °C (32 °F).	Pažljivo pročitajte Savjete za mjerenje temperature, provjerite da li je filter leće čist, a zatim ponovno izmjerite temperaturu.

Poruka o pogrešci	Problem	Rješenje
	Termometar radi ispravno.	Koristite termometar normalno.
	Kada znak za napunjenost baterija treperi, to znači da su baterije gotovo prazne, ali možete nastaviti s mjerenjem.	Termometar će ispravno mjeriti, ali baterije treba uskoro zamijeniti.
	Kada znak za napunjenost baterija treperi bez ičega drugog, termometar ne može raditi zbog praznih baterija.	Zamijenite sa dvije nove alkalne baterije AAA.

Umjeravanje

Termometar je prvotno umjeren u trenutku proizvodnje. Ako se termometar upotrebljava u skladu s Uputstvima za upotrebu, povremena ponovna podešavanja nisu potrebna. Međutim, preporučujemo da provjerite umjeravanje svake godine ili kad god smatrate da je upitna njegova klinička točnost. Pošaljite cjelokupni uređaj zastupniku ili proizvođaču.

Gore navedene preporuke ne zamjenjuju zakonske zahtjeve. Korisnik mora uvijek postupati u skladu sa zakonskim zahtjevima za kontrolu mjerenja, funkcionalnost i točnost uređaja, koji su određeni važećim zakonima, direktivama ili uredbama prema kojima se uređaj upotrebljava.

Klinički sažetak i postupci za provjeru umjeravanja dostupni su na zahtjev. (Uključite termometar, dugo držite gumb za podešavanje dok ne uđete u način rada za umjeravanje i prikazat će se verzija softvera.)

Objašnjenje simbola

	Proizvođač		Ograničenja atmosferskog tlaka tijekom čuvanja i transporta
	Ovlašteni zastupnik u EU		Ograničenja vlažnosti tijekom čuvanja i transporta: 15%~95%RH
	Datum proizvodnje		Oznake električne i elektroničke opreme. Smanjite elektronički i električni otpad kao nerazvrstani otpad i skupljajte ga odvojeno
	Referentni broj proizvoda	IP22	Stupnjevi zaštite: IP22: Prvi broj 2: Zaštićeno od čvrstih stranih predmeta veličine F 12,5 mm  i više. Drugi broj: Zaštita kućišta od kapljica vode.
	LOT broj*		
	Jedinstveni identifikator proizvoda		Oznaka sukladnosti CE, ID broj prijavljenog tijela
	Ograničenja temperature tijekom čuvanja i transporta: -25°C~55°C (-13°F~131°F)		Medicinski proizvod
	Oznaka za električno in elektronsko opremo. Zmanjšajte količino elektronskih in električnih odpadkov med nesortiranimi odpadki in jih zbirajte ločeno		Upozorenje!
	Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. Elektronske upute za uporabu: http://www.mediblink.hr/f/m330.pdf		

*Datum proizvodnje se može pročitati iz LOT broja (GGGGMM); prve četiri znamenke označavaju godinu proizvodnje, a posljednji dvije znamenke mjesec proizvodnje. Primjer: LOT 202503 = Ožujak 2025

Podaci o elektromagnetskoj kompatibilnosti

Uređaj zadovoljava zahtjeve o elektromagnetskoj kompatibilnosti međunarodne norme IEC 60601-1-2. Zahtjevi su zadovoljeni pod uvjetima navedenim u tablici u nastavku. Uređaj je električni medicinski proizvod i podliježe posebnim mjerama opreza u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću koje moraju biti objavljene u uputstvima za upotrebu. Na uređaj može utjecati prijenosna i mobilna visokofrekvencijska komunikacija. Uporaba jedinice u kombinaciji s neodobrenim dodatnim priborom može negativno utjecati na uređaj i promijeniti elektromagnetsku kompatibilnost. Uređaj se ne smije upotrebljavati u izravnoj blizini druge električne opreme ili između nje.

Tablica 1:

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetske emisije		
Uređaj je namijenjen za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja mora voditi računa da se upotrebljava u takvu okruženju.		
Ispitivanje zračenja	Sukladnost	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Provođena emisija CISPR 11	Nije primjenjivo	UREĐAJ upotrebljava RF energiju samo za svoje interno funkcioniranje. Stoga nije vjerojatno da će uzrokovati bilo kakve smetnje za obližnju elektroničku opremu.
Zračena emisija CISPR 11	1. skupina Razred B	Uređaj je prikladan za korištenje u svim objektima, uključujući kućanstva i objekte izravno priključene na javnu niskonaponsku distribucijsku mrežu kojom se napajaju stambene zgrade.
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Nije primjenjivo	
Kolebanja napona/emisije treperenja IEC 61000-3-3	Nije primjenjivo	

Tablica 2:

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Uređaj je namijenjen za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja mora voditi računa da se upotrebljava u takvu okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	Razina ispitivanja prema IEC 60601	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) prema IEC 61000-4-2	± 8 kV u kontaktu ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV u zraku	± 8 kV u kontaktu ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV u zraku	Podovi moraju biti od drva, betona ili pokriveni keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost mora biti najmanje 30 %.
Električni brzi prijelazni udar/izboj IEC 61000-4-4	± 2 kV za vodove napajanja 100 kHz frekvencija ponavljanja ± 1 kV za ulazno/izlazne vodove	N/P	N/P
Prenapon IEC 61000-4-5	Diferencijalni način od voda do voda $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV	N/P	N/P
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim vodovima napajanja strujom IEC 61000-4-11	0 % U_T (100-postotni pad U_T) za 0,5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % U_T (100-postotni pad U_T) za 1 ciklus pri 0° 70 % U_T (30-postotni pad U_T) za 25/30 ciklusa pri 0° 0 % U_T (100-postotni pad U_T) za 250/300 ciklusa na 0°	N/P	N/P
Frekvencija struje (50/60 Hz) magnetskog polja IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Frekvencija struje magnetskih polja treba biti na karakterističnim razinama uobičajene lokacije u uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Bližina magnetnih polj	IEC 61000-4-39	Pogledajte tablicu 3	Pogledajte tablicu 3
NAPOMENA: U_T je napon glavnog napajanja izmjeničnom strujom prije primjene ispitne razine.			

Tablica 3:

Specifikacije ispitivanja za OTPORNOST VRATA KUĆIŠTA na bliska magnetska polja		
Učestalost ispitivanja	Modulacija	ISPITNA RAZINA OTPORNOSTI (A/m)
30 kHz ^a	CW	8
134,2 kHz	Pulsna modulacija ^b 2,1 kHz	65 ^c
13,56 MHz	Pulsna modulacija ^b 50 kHz	7,5 ^c
^a Ovaj je test primjenjiv samo na ME OPREMU i ME SUSTAVE namijenjene za upotrebu u OKRUŽENJU KUĆNE ZDRAVSTVENE NJEGE. ^b Valovi nosioci moduliraju se pomoću kvadratnog valnog signala radnog ciklusa od 50 %. ^c r.m.s., prije primjene modulacije.		

Tablica 4:

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost		
Uređaj je namijenjen za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja mora voditi računa da se upotrebljava u takvu okruženju.		
Ispitivanje otpornosti	Razina ispitivanja prema IEC 60601	Razina sukladnosti
Provođena RF energija IEC 61000-4-6	3 Vims 150 kHz do 80 MHz 6 Vims 150 kHz do 80 MHz izvan ISM pojaseva ^a	N/P
Zračena RF energija ^F IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m

NAPOMENA 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viši raspon frekvencije.

NAPOMENA 2: Ove smjernice možda nisu primjenjive na sve slučajeve. Apsorpcija i odbijanje od zgrada, objekata i ljudi utječe na širenje elektromagnetskog zračenja.

^aISM (industrijski, znanstveni i medicinski) pojasevi između 0,15 MHz i 80 MHz su od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz; od 40,66 MHz do 40,70 MHz. Amaterski radijski pojasevi između 0,15 MHz i 80 MHz su od 1,8 MHz do 2,0 MHz, od 3,5 MHz do 4,0 MHz, od 5,3 MHz do 5,4 MHz, od 7 MHz do 7,3 MHz, od 10,1 MHz do 10,15 MHz, od 14 MHz do 14,2 MHz, od 18,07 MHz do 18,17 MHz, od 21,0 MHz do 21,4 MHz, od 24,89 MHz do 24,99 MHz, od 28,0 MHz do 29,7 MHz i od 50,0 MHz do 54,0 MHz.

^bRazine sukladnosti u ISM frekventnim pojasevima između 150 kHz i 80 MHz te rasponu frekvencije od 80 MHz do 2,7 GHz namijenjene su da bi se smanjila vjerojatnost da će mobilna/prijenosna komunikacijska oprema prouzročiti smetnje ako se slučajno unese u područja s pacijentima. Stoga je u formule koje se primjenjuju za izračunavanje preporučene udaljenosti od odašiljača u tim frekventnim rasponima uključen dodatni faktor od 10/3.

^cJačine polja fiksnih odašiljača, poput baznih radijskih postaja (mobilni/bežični) telefoni i kopneni pokretni radiji, amaterski radiji, AM i FM radijski prijenos i televizijski prijenos ne mogu se s preciznošću predvidjeti u teoriji. Da biste procijenili elektromagnetsko okruženje zbog fiksnih RF odašiljača, razmotrite mogućnost elektromagnetskog ispitivanja lokacije. Ako izmjerena jačina polja na lokaciji na kojoj se upotrebljava uređaj premašuje prethodno navedenu primjenjivu RF razinu sukladnosti, potrebno je promatrati uređaj kako bi se potvrdilo normalno funkcioniranje. Ako se uoči abnormalan rad, mogu biti potrebne dodatne mjere, poput ponovne orijentacije ili premještanja uređaja.

^dPri frekvenciji koja premašuje raspon od 150 kHz do 80 MHz, jačine polja trebaju biti manje od 3 V/m.

Tablica 5:

Preporučene udaljenosti između RF opreme za bežičnu komunikaciju				
Uređaj je namijenjen za upotrebu u elektromagnetskom okruženju u kojem se kontroliraju ozračene RF smetnje. Kupac ili korisnik uređaja može pomoći spriječiti elektromagnetske smetnje održavanjem minimalne udaljenosti između prijenosne i pokretne RF opreme za bežičnu komunikaciju (odašiljača) i uređaja, kao što je to preporučeno u nastavku, u skladu s najvećom izlaznom snagom komunikacijske opreme.				
Frekvencija (MHz)	Maksimalna snaga (W)	Udaljenost (m)	IEC 60601 Razina ispitivanja	Razina sukladnosti
385	1,8	0,3	27	27
450	2	0,3	28	28
710	0,2	0,3	9	9
745				
780				
810	2	0,3	28	28
870				
930				
1720	2	0,3	28	28
1845				
1970				
2450	2	0,3	28	28
5240	0,2	0,3	9	9
5500				
5785				
Napomena 1: ove smjernice nisu primjenjive na sve situacije. Apsorpcija i odbijanje od zgrada, objekata i ljudi utječe na širenje elektromagnetskog zračenja.				



UPOZORENJA

- Ovaj uređaj ne smije se upotrebljavati u blizini druge elektroničke opreme ili na njoj, na primjer s mobilnim telefonom, prijemnikom ili proizvodima s radijskim upravljanjem. Ako je to nužno, uređaj se mora promatrati da bi se potvrdio normalan rad.
- Uporaba dodatnog pribora i kabela za napajanje, osim onih koje prodaje proizvođač opreme ili sustava kao zamjenske dijelove za unutarnje komponente, može prouzročiti povećano zračenje ili smanjenje radnih značajki opreme ili sustava.
- Trebalo bi izbjegavati uporabu ove opreme u blizini ili složeno s drugom opremom jer bi u tom slučaju moglo doći do nepravilnog rada.
- Korištenje pribora, pretvarača i kabela koji nisu navedeni ili isporučeni od strane proizvođača ove opreme može uzrokovati povećano elektromagnetsko zračenje ili smanjenu elektromagnetsku otpornost ove opreme i rezultirati neispravnim radom.
- Oprema za prijenosnu RF komunikaciju (uključujući periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) ne smije se upotrebljavati bliže od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela uređaja, uključujući kabele koje je specificirao proizvođač. U protivnom biste mogli ugroziti radne značajke ove opreme.
- Na uređaj može utjecati prijenosna i mobilna RF komunikacija.
Za uređaj su potrebne posebne mjere opreza u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću (EMC) u skladu s podacima o EMC-u navedenim u popratnim dokumentima.
- Ne koristite uređaj u okruženju magnetske rezonancije (MR).
- Korisnik ne bi trebao koristiti sustav i trebao bi obavijestiti korisničku službu ako se BITNE RADNE ZNAČAJKE izgube ili oslabe zbog EM SMETNJI.
- MJERA OPREZA: Radne značajke uređaja mogu biti smanjene u slučaju jednog ili više sljedećih događaja:
 - Rad izvan raspona temperature i vlažnosti koje je specificirao proizvođač.
 - Čuvanje izvan raspona temperature i vlažnosti koje je specificirao proizvođač.
 - Mehanički udar (na primjer test pada) ili senzor s umanjanim radnim značajkama.
 - Temperatura pacijenta prikazuje se ispod temperature okruženja.

Jamstvo

Proizvod: Mediblink Infracrveni termometar za mjerenje na čelu Age Accuracy™ M330

Proizvedeno za (EU importer/uvoznik): Mediblink d.o.o., Gubčeva cesta 19, 8210 Trebnje, Slovenia; info@mediblink.com; www.mediblink.hr

Sjedište tvrtke za jamstvo (zastupnik, distributer i ovlašteni serviser za brend Mediblink za Hrvatsku): Golia d.o.o. XI Vrbik 3, 10000 Zagreb, Hrvatska; Tel: (01) 61-98-496; info@golia.hr; servis@golia.hr; www.golia.hr

Ime, adresa, potpis i pečat prodavatelja*:

Datum preuzimanja/prodaje*:

*Ukoliko je uz jamstvene kartice priložen račun iz kojeg se mogu vidjeti gore navedeni podaci, ovo polje nije potrebno popunjavati.

UVJETI JAMSTVA

Poštovani kupci!

Jamstveni rok je **3 godina**, a počinje danom kupnje ili danom isporuke robe i vrijedi samo za proizvode kupljene na području Republike Hrvatske. Pri korištenju jamstva potrebno je dostaviti račun i jamstvenu karticu. Stoga vas molimo da spremite račun i jamstvenu karticu!

Nažalost, zlorporaba uređaja je uzrok oko 95% pritužbi. Pomoću korisnih savjeta našeg servisnog centra lako možete riješiti te probleme, stoga nas nazovite ili nam se obratite putem e-maila (servis@golia.hr).

Prije slanja uređaja u servis ili vraćanja prodavatelju, savjetujemo vam da nas kontaktirate telefonom.

Jamac jamči popravkom ili zamjenom sve greške u radu uređaja nastale uslijed nedostatka materijala ili proizvodnje. U slučaju da popravak ili zamjena proizvoda nije moguća, jamac vraća kupovnu cijenu kupcu.

Jamstvo se ne odnosi na: štete uzrokovane višom silom, nesreće, nepredviđene događaje (poput munje, poplave, požara itd.), nepravilnu upotrebu ili neispravi prijevoz, nepoštivanje propisa o sigurnosti ili održavanju ili neprofesionalnu intervenciju prilikom kvara proizvoda.

Tragovi svakodnevne uporabe (ogrebotine, udarci itd.) ne podliježu jamstvu. Jamstvo isključuje prava potrošača na naknadu štete koja proizlazi iz neodgovornosti prodavatelja. Kada preuzmu proizvod koji treba popraviti, servisna tvrtka i prodavatelj ne preuzimaju odgovornost za

pohranjene podatke i postavke. Popravci izvršeni nakon isteka jamstvenog roka podložni su prethodnoj obavijesti.

Jamac jamči kvalitetu i besprijekoran rad proizvoda u jamstvenom roku koji počinje s datumom isporuke robe. Ako se popravak ne može izvršiti u razdoblju od 45 dana, proizvod će se zamijeniti ili će se, na pristanak kupca, izvršiti povrat novca.

Jamac će potrošaču osigurati održavanje, rezervne dijelove i priključke najmanje 3 godine nakon isteka jamstvenog roka.

U slučaju reklamacije obavijestite davatelja jamstva putem e-mail adrese **servis@golia.hr** ili pozivom na **01/6198 496**. Servis i davatelj jamstva je ista tvrtka, navedena na početku jamstvenog lista.

U slučaju ozbiljne komplikacije ili štetnog događaja koji se dogodio upotrebom medicinskog proizvoda, korisnik/pacijent mora obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo države članice u kojoj ima prebivalište.



Proizvođač:

JOYTECH Healthcare Co., Ltd.
No.365, Wuzhou Road,
311100 Hangzhou, Zhejiang Province,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
info@sejoy.com



Proizvedeno za
(uvoznik za EU & distributer):
Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje – SLO
info@mediblink.com
www.mediblink.hr



Shanghai International Holding Corp.
GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80,
20537 Hamburg,
Germany
shholding@hotmail.com

Versija uputa za uporabu: V.01
Datum izdavanja: 15. 7. 2024
Datum zadnjeg popravka: 25. 3. 2025

1.0, 25. 3. 2025



Zastupnik i distributer za HR:
Golia d.o.o., XI Vrbik 3
10000 Zagreb
Tel: +385(0)161-98-496
info@golia.hr
Servis i reklamacije:
servis@golia.hr
www.golia.hr

CE₀₁₂₃

Instructions for use version /
Verzija navodila za uporabo /
Verzija uputa za uporabu:
V.01

Issue date /
Datum izdaje /
Datum izdavanja:
15. 7. 2024

Date of last change /
Datum zadnjega popravka /
Datum zadnjeg popravka:
25. 3. 2025

1.0, 25. 3. 2025



Manufactured for (Importer for EU & distributor) /
Proizvedeno za (Uvoznik za EU & distributer):
Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje
Slovenija
www.mediblink.com

CE₀₁₂₃